

ՄԵԶՄՈՒՄԵՒ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65



مجموعة اخبار

بك اوغلي تقسيم جادسي نورو 75

Հաղթանակ միութենական խումբի իշխան Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միջազգային օլոնում:

Պատկերահան՝ Պէյոզլունտա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻՐԻԱՆԷ Դ ԱՊՐԻԼ

ԱՂՔԱՏ ԱՅՐԻՈՅՆ ԼՈՒՄԱՅՆ

Կայր Յիսուս ընդդէմ գանձանակին, տե-
սանէր թէ զիս'րդ ժողովուրդն արկանէր պը-
ղինձ ի գանձանակն. եւ բազում մեծատունք
արկին բազում ինչ: Եկն այրի մի եւ արկ
երկուս լուսայս, որ է նաքարակիտ մի: Եւ
կոչեցեալ առ ինքն զաշակերտան իւր ասէ
ցնոտաւ Ամէն ասեմ ձեզ, զի այրին այն տա-
ռապեալ շատ արկ քան զամենեւեան որ ար-
կին ի գանձանակն: Քանզի ամենեքին յաւե-
լորդաց իւրեանց արկին, այլ նա ի չքաւո-
րութենէ իւրմէ՝ զամենայն ինչ զոր ունէր
արկ գոյիւ չափ զկեանս իւր:

Մարկոս, ԺԲ. 42.

Եւ հայեցեալ ետես զմեծատունն որ ար-
կանէին զտուրս իւրեանց ի գանձանակն: Ե-
տես եւ զկին ունի այրի աղքատ, որ արկ
անդր երկուս լուսայս: Եւ ասէ, Արդարեւ ա-
սեմ ձեզ, զի այրին այն աղքատ աւելի արկ
քան զամենեւեան: Ամենեքին նոքա ի մթերից
իւրեանց արկին յընծայան Աստուծոյ, բայց
նա ի կարօտութենէ իւրմէ զամենայն զկեանս
իւր զոր ունէր՝ արկ:

Հուկաս ԻԱ. 1, 2.

Կ'տառջարկեմ որ մասնաւոր գանձանակ
մը հաստատենք, Յիսուս Փրկիչ Մայր Եկե-
ղեցին, Ամենապատիւ, ազգայնամ Հոգեւոր
Տեառն վերին Հսկողութեանը ներքեւ, ուր
ձգուին մեր այրոյն լուսայք, եւ այն քրիս-
տոսահաճոյ նուէրները գործածուին լեցնելու
մեր անտէր աղքատաց հացի կտորի մը պա-
կասութիւնը՝ որ շատ անգամ ա՛յնքան դառն
տառապանաց եւ դժբախտութեանց առիթ է:

Կը ձգեմ գանձանակը, իմ չքաւորութենէս,
մէկ օսմ, ոսկւոյ լուսայս:

Աւագ Հինգշաբթի, 2(14 Ապրիլ, 1898.

ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՐԱԳԱՇ

Յ. Գ. Կարօտութեանս խորեւէյն հրա-
պարակաւ գանձանակը ձգելս, ցոյց մ'ը-
նելու համար չէ, քա՛ւ. լիցի: Զիս ճանչցող-
ները մտքերնէն այսպիսի բան մը չեն անցը-
ներ, ապահով եմ. գիտեմ եւ թէ Տէրն մեր
Յիսուս Քրիստոս ըսաւ. « յորժամ ողորմու-
թիւն առնիցես, մի գիտասցէ ձախ քո զինչ
գործէ աջ քո»: Իմ լուսայս առաջի մարդկան
նուիրելս լոկ խոնարհաբար գործի ձեռք զար-
նել մը, առաջարկութեանս հաստատութիւն
մը տալ է:

Ընդունելի ըլլայ փափագս Պաշտպանին
անակաջ:

Այրոյն լուսային Գանձանակը պէտք է
որ, ինչպէս ըսի վերը, մեր աղքատասէր Դի-

տապեալին վերին Հսկողութեանը ներքեւ
գտնուի եւ ինամակալութիւնը յանձնուի հա-
սարակաց լիուրի վստահութիւնը վայելող քա-
նի մը բարեպաշտ եւ աղքատասէր եկեղեցա-
կան եւ աշխարհական անդամներէ բաղկացեալ
Յանձնաժողովոյ մը: Պիտի աղաչեմ Կաթողիկո-
սական-Պատրիարքական արժանընտիր Փոխա-
նորդ՝ Արհիպատիւ Աւետիս Արքիպարեան
Արքեպիսկոպոսին՝ որ հաճի ընդունիլ Յանձ-
նաժողովոյն Գանձերիցութիւնը:

Կը վայէ որ Գանձանակը Յիսուս Փրկիչ
Մայր Եկեղեցին գտնուի. Ազգին սիրտն հոն
է, հոն կը բաբախէ: Ասկէ զատ՝ Պատրիար-
քարանն ալ հոն գտնուելով մեր անտերունչ,
տառապեալ աղքատները հոն կը դիմեն եւ
անոնց պարտուպատշաճ կերպով արձանա-
գրութիւնն ալ հոն դիւրաւ կրնայ կատար-
ուիլ:

Կ. Գ.

ԱՄԵՆԱՊԱՏԻ ՀՈԳԵՒՈՐ ՏԵՐ

Երանի որ խորհի զաղքատն եւ զտնանկն.
յաւուր չարի փրկէ զնա Տէր:

Տէր փրկէ զնա եւ կեցուցանէ. երանելի
առնէ զնա ի վերայ երկրի:

Տէր օգնական է նմա ի մահիւն ցաւոց
իւրոց. եւ զամենայն անկողինս նորա դար-
ձուցանէ ի հիւանդութենէ նորա:

Սաղմոս Խ.

Կը խնդրեմ, Հոգեւոր Տէր, որ հաճիք օր-
նել հրապարակաւ իմ աղքատասիրական ձեռ-
նարկութիւնս եւ հրաման տալ ինծի որ ներ-
կայացնեմ Ձեր Վեհութեան այն եկեղեցակա-
նաց եւ աշխարհականաց ցանկն՝ որոնք կը
փափագիմ որ անգամ ըլլան Այրոյն լուսային
Գանձանակին Յանձնաժողովոյն:

Համբուրելով Ձեր Ս. Աջն,

կը մնամ Ամենապատիւ Հոգեւոր Տեառնդ՝
երախտապարտ եւ անձնանուէր որդի

ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՐԱԳԱՇ

Աւագ Ուրբաթ, 3(15 Ապրիլ, 1898.

(Մէծմուս)

Գարագաշ Կարապետ էֆէնտի, տալիս
միլլէթիմիզին խայր ու մէնֆաաթը ճիտտի-
եւէսինի՝ քէնտիսինէ էս իւլ միւլահազաթ վէ
թէֆէքիւրաթ աստ իթմիշ օլտուղու ճի-
հէթլէ, պալէատէքի թահրիրաթընտա արզ
իյլէտիկի թէքլիֆ, հազըգէթէն բէք էլզէմ վէ
բէք էհէմմ պիր թասաւվուր տուր: Մէզէպ,
ինսանիսէթ վէ ֆազիլէթին պաշլընէս էսասը՝
ֆուգարաբէրվէրիք օլուպ, տիւնետտա ֆու-
գարաբը գաւերմագ գատար, մէզէպէս, ին-
սանիսէթ վէ ֆազիլէթէ պիւնիւք պիր էյի-
լիք օլամագ, թաատատը նագապիլ կէօնա-
կէօն ֆէնալըզարըն սէպէպի էվլէլի՝ ֆազըր

հալ վէ զարուրէթ օլտուղու՝ հէր քէսին թահ-
թը թաստիգինտէ պիր սահիւլիք տիր: Խաթը-
րա կէթիրմէլի քի, չալընաճապ պիր իշի օլ-
մանան վէ հիշ պիր մէտարը թէյայեհիւլիւ պու-
լունմանան եաշը վէ տէլիգանլը քիմիլէր,
կէնձ գատըն վէ թըթըլ գըզլարը խուսուսա
չօլուգ չօճուգ սահիպի պուլունան բէտէրլէր,
պըրլարընը քիմիլէք ֆաշ իտէմէզ հալտէ ֆա-
գիր օլուրլար վէ հիշ պիր թարաֆտան իմ-
տատա նայիլ օլամազլար իսէ, պունլարըն նէ-
թիճէսի նէ՝ օլուր: Մաազալլահ պիր թալըմը
սուի գաստ, պազըլարը ճիւնանաթ վէ ֆահ-
շիեաթ եօլլարընա սալիք օլուրլար իսէ, պու-
հալլէրէ մէսուլ քի՞մ տիր: Ինսանիսէթ, տէ-
յիլ մի: — Էվլէթ, պու կիւն ինսանիսէթ,
եախօտ հէր միլլէթ, քէնտի տախիլինտէ պու-
լունան ֆազըր հալի մէհմա էմքէն թախֆիֆ
իթմէք, վէ զարուրէթ երգիւնտէն վուգուի
միւհիթէմիլ օլան ֆէնալըզլարըն էօնիւնիւ ալ-
մագ իւզըն: չալընմանա զայրը միւզթէտիր
օլանլարա ազ չօգ իեանէ վիրմէք, վէ իշլէրի
պուլունմանանլարա պիրէր միգտար սէրմանէ
իւլէ իշ թէտարիք իթմէք, վէ պազը ֆամիլեա
կէնձ գատըն վէ գըզլարընը սուի ախլէապ
եօլունա կիթմէլէրինի մէնն իտէպիլէճէք սու-
րէթտէ ճիւզի քիւլի մուալլէնէթտէ պուլուն-
մագ իսթէեիպ տէ, հէր թարաֆտա խայրէր-
վէր ճէմիլիէթլէր թէշքիլ վէ եախօտ ֆուգա-
րա իեանէ սանտըզլարը թէրթիպ իտէրսէ, օլ
պապտէքի մագսէտ հասըլ օլմա՞զ մը, Լաքին
պունուն իշին գալի պիր հիւսնի միւրատ վէ
արզու, վէ պալէատէ, Կարապետ էֆէնտին
իշարը վէճէլէ, հազըգէթի իսա էֆէնտիմիզին
պու խուսուսա տաիր օլան թէնպիւհ վէ իւ-
թարընը թէմամիլ իճրասը լազըմ տըր: Եա-
նի հէր քէս, պէօյլէ պիր խայրա իշթիրաք
իշին, քէնտիսինտէ ֆազլա օլանը, արթմըլ օ-
լանը արամանըպ, իլլա, մէզքիւր վազիֆէյի
տիսիսէ վէ ինսանիսէթ քեարանէկի իճրա իթ-
մէք իշին, պունու քէնտի սարֆիեաթ վէ ին-
թիեաճաթը սըրասընտա ֆարզ իթմէլի տիր:

Շիմտի, ճէմաթըմը ֆուգարաբընա կէ-
լինձէ, էօթէտէ պէրիտէ օլ գատար կիլլի վէ
սըրըրընը քիմիլէք ֆաշ իտէմէքէն ֆուգարա-
մըզ վար տըր քի, պունլար՝ Ս. Յակոբ ֆու-
գարախանէմիզ խարիճինտէ Ալլահ պիրիլի նէ՝
տէրէճէ սէֆալէթ վէ զարուրէթլէ եաշանա-
պիլմէքտէ տիրլէր:

Եարըն, Ս. Զատիկ, վէ տիկէր պիր կիւն տէ
սաիր պիր եէվմի մախսուս օլմագ միւնասի-
պէթիլլէ, ազ չօգ հալի վազթի սըրասընտա
օլանլար, ինթիեաճաթը պէյթիեթլէրինի կէօ-
րէպիլտիքլէրի թագտիրտէ, քի՞մ պիլլիլի նէ՝
գատար սէֆիլլէր՝ գուրու պիր էքմէք պիլլէ
պուլմանա կիւնլիւք չէքմէքտէ տիրլէր: Քի՞մ

պիւր նիւթեր՝ կէօնակէօն ֆէնալըզարա հէտէֆ օլմագ թէնլիքէտի իշինտէ պուլուն- մագտա տըրլար : Պուշլարը քիմ տիւշինէ- ճէք, քիմ գաեըրաճագ տըր : Եալընը պիւր եախօտ պիւր գաշ քիշինին մուսվէնէթի քեա- ֆի տէյիլ տիւր : Ումուճըն իշթիւրաքըլա, պու- խայր, պիւր տէրէճէ օլսուն մաթլուպ սուրէթ- տէ հասըլ օլապիւրի :

Իշպու նօզթաի նազարլա, Գաբազաշ Կա- րապետ էֆ նին թասազլուր վէ թէքլիֆինին իսապէթինի թէսլիմ վէ թագաիւր, վէ պունա էլպիւրիկիլէ չալըշլարագ, վէ էֆէնտիի միւ- մաիւշինի հիմնէթ վէ զա էթիլէ թէշքիւա- թը լազըմէսի իքմալ իտիւրէք, իշին մու- վաֆֆադըլիէթինի անսամիմ թէմէնի իշ- էրիկ :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բէնչէնպի հիւնիւ թիւթպ. Կ-Բաթրիգ Աղարեան էֆ. հազըթլէրի Պապը Ալիեէ կիտէրէք, սատրազամ հազըթլէրիլէ միւլա- գաթ իթմիշ տիւր : Միւշարիւէյ հէվմի մէզ- քիւրտէ Տաիլիլի նազըրընը զիեարէթ ապիւի իթմիկի կիպի, տիւն տախի սատրազամ հազ- ըթլէրիլի գոնագլարընտա զիեարէթ իթմիշ- էր տիւր :

Ն. Եարընքի բազար կիւնիւ թիւթպ. Կ- Բաթրիգ էֆ. հազըթլէրի, սաաթ Չաէ, Ս. Յովհան Ոսկերեան քիլիսէսիտէ, վէ Ջատի- կին իթմիշի բազար իթմիշի կիւնիւ Յիսուս Փրկիչ Մայր եկեղեցիի գոնէ մութանթան սու- ըթլէրի Ս. Պատարագ թագաիս իտէճէքլէր տիւր :

Բարիտէ պուլունան պազը էրմէնի մուհաճիլըլէրին թիւրքիսեա ալտէթլէրինէ միւսաատէ պուլունմուշ, վէ միւսաատէի մէզքիւրէքի միւլալիքին էմինամէ Ամեն. Բաթ- ըրիգ Սրբազան հազըթլէրինէ թէպլիկ զըլըն- մըշ տըր :

Էրմէնի բաթրիգիտնէսի գաբու քէհ- եասը չարչէնպի հիւնիւ Պապը Ալիսէ սաա- րագամ, վէ Բէնչէնպի հիւնիւ մապէյիի Հիւ- մաեուտա պաշ քեաթիպ պէշ հազարաթը նէզաթինէ կիտէրէք, միւլազաթ իթմիշ տիւր :

Ս. Ջատիկ միւսաաթիլէրիլէ էվլէլէի կիւն Մալիեէ նէզարէթլիտէն Էրմէնի բաթ- ըրիգիտնէսինէ 30,000 զրուշ իրսալ պուլուն- մուշ տուր :

ՆՈՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՅԱԿՈԲԱՅ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑԻ

Տէր,

Ս. Յակոբայ Անկելանոցիս Հոգաբարձու- թիւնը կը խնդրէ որ բարեհաճիք Ձեր պատ- ուական լրագրոյն միջոցաւ հրատարակել մարտ ամսոյ մէջ Անկելանոցիս ընդունած նուէրնե- րը, նուիրատու անձանց անուններովն հան- գերձ եւ ընդունիլ մեր խորին յարգանաց եւ շնորհակալեաց կանխիկ հաւաստիքը :

ՀՈԳԱԲԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

Բանկալթի, 30 Մարտ 1898

Տիկին Գարօյին Մէրճիւկեանէ 9 կան- գուն աթլա, Մատրան Ս. Աստուածածնայ խորանին :

Հանգուցեալ Պահարեան Տիկին Թագու- հիէ, գոյգ մը (սէճճատէ) Մատրան համար :

Տիկին Մարիամ Ճարեանէ գոյգ մը ծաղ- կեփուշ Մատրան Աւագ խորանին համար :

Տր. Կ. Զօհրապ էֆ. է 2 սրուակ բէրլ տէ-

սանս թէրէպանթին, 2 սրուակ բէրլ թէրբի- նօլ, 1 սրուակ բէրլ կաշաքօլ, 1 սրուակ բէրլ քրէօզօթ, 1 տուփ քաշէ բանքրէօզօթ-սթօ- մագիք լաքօմ ն. 27 :

Տր. Կոմիտաս էֆ. Օրմանեանէ, 1 շիշ էքսթրէ տը մալթ :

Շէրպէթճեան Պօղոս էֆ. է, զրամատուփ մը, երկաթ թէլէ :

Մեծ. Վրոյր էֆ. եւ ընկերութենէ, 1 տետր լաթակազմ, 1 տետր քարթօնէ, 3 ձեռատետր, 4 պզտիկ տետրակ, 12 մատիտ, 1 տուփ զըր- չածայր, 6 հատ զըշակոթ, 12 թերթ ծծուն թուղթ, 500 թերթ նամակի թուղթ, մեծ դեր, տպագրեալ, 500 հատ պահարան, մեծ դեր, տպագրեալ, 500 հատ պահարան, փոքր դեր, տպագրեալ, 500 հատ պահարան, փոքր դեր, տպագրեալ :

Մեծ. Կոմիտաս էֆ. Հէգիմեանէ, 2 պարկ 156 քաշ լուբիա :

Մեծ. Թօլայեան Գովհաննէս էֆ. է, մէկ օրինակ Մէճմուաի Ախպար լրագիր, (մէկ տարուան) :

Մեծ. Գապարաճեան Աւիկ էֆ. է 15 հատ չուխայէ թաքիա, յիւրաք համար :

Գեր. Հ. Նիլիշէ Վ. Քաֆթանեանէ, Ան- կելանոցիս գալոցին համար 25 օրինակ այր- բենարան, 20 օրինակ սկիզբն ընթերցանու- թեան, 10 օրինակ սպասաւորութիւն Ս. Պա- տարալի :

Տիկին Սօֆի Զուհանեանէ, 1 պսակ եւ մէկ փունջ փայլուն տիւրէշ Մատրան համար, Ազնուազարթ Տիկին Երանիկ Կէօշեանէ, 150 քաշ սոխ եւ ըռա մը գալի :

Օր. Մարի Պօլաճեանէ ծածկոց մը սկիւի, մետաքս եւ անդիւնագործեալ :

Տիկին Ռօզա Նիգօլեանէ, գոյգ մը ծաղ- կեպտակ եւ յախճապակեայ ռակեզօծ թագար մը կեղծ ծաղկեայ փունջով մը, Մատրան հա- մար :

Մեծ. Հարունեան Պօղոս էֆ. է, 25 հատ ֆէս եւ բիւսկիւ :

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ամէրիգա իլէ Խաքանիս մէսէլէսի հազ- զընտաղագէթալար սիւթունլարընը տօլտուր- մագտա վէ տօմոնլար թէլէկրաֆար թէպիլի իթմէքտէ իսէ տէ, իշ նէրէտէ իսէ օրատա գալմըշ տըր : Եալընը Գուպատա պիւր միւթա- ըթէ իլան օլունմուշ տուր :

Չին. Ֆրանսաւըն քեաֆէլի մէթալիլինի գապուլ իթմիշ տիւր : Շէօյլէ քի ճէնուպի Չին- տէ Ֆրանսաւա պիւր առա թէրքի, թօնքին- տէն իլէրի պիւր չըմէնտըֆէր խաթթը ինչասը, թօնքինէ ճիվար օլան արագինին պաշպա պիւր տէվլէթէ թէրք օլունմամաթ, վէ Չին բօս- թա իսլահաթընը պիւր Ֆրանսաւա թէպիլի- նին գապուլ իտիլտիլինի Ֆրանսա խաթթիսէ նազըրը մէճիսի վիւքէլատա պէեան իթմիշ տիւր :

Պու կիւնէրտէ Սուտանտա, Ինկիլիք վէ Մըըըր ասաքիլի մուհիմմէ պիւր զալէպէ չալմըշլար տըր : Ինկիլիք վէ Մըըըր ասաքի- ըրի 13,000 քիշիտէն իպարէթ օլուպ, մաղուպ օլան տէրվիշլէր սաեըճա քէսթթլի օլտուգ- լարընտան, խալլի մուգալէմէթ իթմիշլէր ի- սէ տէ, նիհանէթ մէվգիլէրին վէ խալլի մու- հիմմաթ վէ էտէվաթլարընը թէրքէ տաղըլ- մըշլար տըր : Տէվրիշլէրտէն մագթուլ վէ

մէճրուճ 3000 վէ Ինկիլիք վէ Մըըըրլար- տան 14 մագթուլ վէ 200 մէճրուճ օլմուշ տուր : Տէրվիշլէրտէն 4000 քիշի տէ էսիւր թութուլ- մուշ տուր : Պուշլարըն իշինտէ պաշ գօման- տանլարըն էսիւր Մահմուտ իլէ տիկէր 11 գօ- մանտան պուլունմուշ տուր :

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Հայտար բաշա խաթախանէսի միւտիւր մուսվինի վէ Մէքթէպի թըպպիեէ մուսլի- Տր. ֆօն Տիւրինկէ միւրմիւրանի (բաշալըզ) բիւթպէսի թէվճիւ. Խաթուլթ վիլանէթի մէր- քէպ պիտանէթ մահքէմէսի միւտաաի ում. մուսվինիլի Պէրաթ պիտանէթ մահքէմէսի միւտաաի ում. մուսվինի սապրգ Մուսթա- ֆա էֆ. եւ թէֆվիլ. մապէյի քեաթիլլէրին- տէն շէվաա պէյէ Լինճի Օսմ. նիշանը ին- սան պուլունմուշ տուր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն իճրա պուլունլան սէլամըզ րէսմի ա- լիսինտէ, Ավսթրիա սէֆիլի իլէ պաշ թէր- ճէմանը վէ աթաշէ միլիթէրի, Բուսանիս սէֆիլի իլէ պաշ թէրճէմանը վէ ըէֆիլլէրի, Իսվէճ-Նօրվէճ սէֆիլի, ֆօն Տիւրինկ բաշա, պազը միւթէպէրանը էճանիպ, Մէնէկալ վա- բօրու գաթիւնը, Մէսաթըրի Թիւրէթթօրու վէ վաբօրը 185 եօլմուտ վէ սալիլլէրի հազըր պուլունմուշ, իճապ իտէլէր պիլ վաաթթա նաիլի իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշլարտըր :

— Սէլամըզտան սօնրա շաշեան պուլուն- լան միւսաատէի սէնիէ իւզըրինէ, Ավսթրիա սէֆիլի վէ պաաէնու Իսվէճ-Նօրվէճ սէֆիլի սուրէթի զայրը ըէսմիլէտէ հուգուրը Շահա- նէկէ գապուլ պուլունմուշլար տըր :

— Իեանէ սէրկիսինին էվլէլէր կիւնքի սաթըր 20,000 վէ տուլունլիեէ հասըլաթը 1500 զրուշ օլմուշ տըր : Տիւն տախի հալա եաղմուրու օլմաթըլա պէրապէր, խալլի սաթըր վէ տուլունլիեէ, հասըլաթը օլմուշ տուր : Եարըն սէրկի պիւսիւքլէր 20, 12 եաշընտաքի չօճուգլարա 5 զրուշ իւճթէթի տուլունլիեէ իլէ սաաթ 3տէն 10ա գաաթ էրքէքլէր իշին աշըզ օլաճագ տըր : Ալիլինին քիւշաթընտան մարտ 31է գաաթա եանի թագ- ըրիպա պիւր աշըզ հասըլաթը տուլունլիեէ իւճթէթի օլան 220 լիւրա տախիլ օլարաք 9500 լիւրապա պալիլ օլմուշ տուր :

— Եանիս թաթաֆլարընտաքի գապազը- խանէլէրին թաթիլի լուուուաթնա իրատէթ սէնիէ շէրէֆաաթը պուլունմուշ տուր :

— Տիւն սէլամըզտան սօնրա Սէնէկալ վա- բօրու եօլմուլարը մապէյիի Հիւմաեուտա տա- վէթ օլունարաք թէրթիպ օլունան պիւր պիւ- ֆէտէ քէնտիլլէրինէ իքրամ իտիլմիշ տիւր : Տիւն գօմանտան Պէրթէ թաթաֆընտան պու- սէյեանլարտան պիւր միգապընա Պիւսիւքա- տաա պիւր զիեաթէթ վէրիլմիշ տիւր : Մէզ- քիւր վաբօրու պու սապաշ, եօլմուլարըլա շէհրիլիտէն հարէքթի մուգարթէր պու- լունմուշ տուր :

— Ֆրանսա սէֆիլի Մ. Գանպօն ալաֆ. ապրիլ 19տա շէհրիլիլէ ալտէթ իտէճէքտի :

— Կէօմրիւքլէրտէն կէշիլիլմէքիւզը մու- հաֆաղա մէմուլարընը իսկէլէլիլինէ չըգա- ըրլան էշեա բուսուլալարընա էշեանըն եալընը պիւր նէվի եազըլըպ, գուսուրու իշին «սալիլ» տէնիլմէքտէ իսէ տէ, պու հալ մուսվիլըզ մաալահաթ օլմաթըրընտան, պուստան պէօյլէ

հազարան բուսուլարտա կէշիւրիւնէք էշ-
հանն հէր նէվի գալա խորիւմէի՝ Բուսուլար
էմանէթիննէ ուսուլ իթթիսազ զըլընմըշ վէ
իծապ խտէնէրէ պիւտիւրիւմիշ տիր :

—Ավսթրիա ասքէրինին Կիրիտտէն չէ-
քիւմէսի իւզէրինէ, գալան տիկէր տէվլէթ-
լէրին ասաքիւրի, ճէզիւրէտէ շու եօլտա թազ-
սիւմ խորիւմիշ տիր : Քիսամօ, Սէլինօ վէ Սֆա-
քիա մէվգիւէրինտէ իթալիա, Աքօգօրօնա,
Բէսմօ վէ Միլօթօթամօտա Բուսիա, Հանիա-
տա ինկ., Լասիթի, Հիէրարէթրա, Միրա-
պէլլօ վէ Սթիլեանտա Ֆրանսըզ ասաքիւրի
պուլունանազ, վէ Հանիա իլէ հէմէիվար աս-
քէրի նօգթալարտա սուրէթի միւթթէլիֆէտէ
ասքէր իգամէ խորիւնէք տիր :

—Ավսթրիա ասաքիւրինին ապրիլ ալաֆ
12տէ ճէզիւրէտէն հարէքէթի միւնասիպէթիլլէ
Կիրիտտէ պուլունան ասաքիւրի միւթթէլիթէ
թարաֆընտան պիր բէսմի կէշիտ իծրա խորի-
միշ տիր :

—Տէրիսաատէթ, Գալաթա, Պէյօղլու, վէ
նէնիծամի բօսթախանէ մէմուրլարըլա բօս-
թա միւթթէթիլ վէ միւտիր մուսվիլլէրի՝ քէ-
ֆալէթէ ըսպթ խորիւնէքէր տիր :

—Սըրպիա իլէ Պուլկարիսթան միւնասէ-
պաթընն շայեանը մէմուրիսիլլէթ պիր հալտէ
օլմաորըր հալաթիսիլլէրի Նաեէ Ֆրանէ Բրէսէ
ղազէթասը թէքիլիլ խորիւնէք :

—Տէրիսաատէթ էմաք վէրկիսիլլէրի սէ-
րիան թօրլանմասը իլլին իծապ խտէնէրէ էմը
վէրիլմիշ տիր :

—Տէմիր եօլլարըն նապիլեաթը հազընտա
մայիստէ շէնիմիլլէրի պիր զօնֆէրոնա ագտ
օլունանազ տըր :

—Գարանթիսալար միւթթէթիլլէրի Գօշնի
էֆ՝ մանէթիլլէ պէրապէր ձիտտէնէ վապը
օլմուշ տուր :

—Մ. Էվէնիստէս՝ Պանդ տը Գօնսթանթի-
նօրըն քէնտի խամիլնէ չէվիլիւմէսիլլէ իմթի-
եազընն թէմաիտիլլէրի թիւարէթ վէ Նաֆիա
նէզարէթիլլէրի խամիլա իթմիշ տիր :

—Ալմանիա օրտըսընտա խըզմէթ իթմէք
իւզըն 14 նէֆէր Օսմ. զապիլթանընն Պէր-
լինէ կիթմէքտէ օլտուգլարը՝ օրատան պա
թէլէկրաֆ իշար զըլընմըշ տըր :

—Լօնտրա Օսմ. սէֆիրի՝ թարաֆը հազ-
րէթի Բաթիլշահիտէն գրալիցա վիպթօրիանըն
նամէսինէ եազըլան ճէվապնամէի Հիւմա-
եռնու խարիճիկէ նէզարէթիլլէրի թէսիւմ իթ-
միշ տիր :

—Եռնան հուսուտընն թահտիտի իլլին
օլ ճանիպէ կիտէճէք օլան աթաշէ միլիթէր-
լէրին վազթը հարէքէթիլլէրի թալիլին իլլին, էվ-
վէլլէրի աղալմ սիւֆէրա՝ Ավսթրիա սէֆարէթ-
խանէսինտէ իծթիւմ իթմիլլէր տիր :

—Բէթի իտարէսիլլէրի իսլանաթը լազըմէ-
նին իծրասը, վէ պազը մէմուրլարըն թէպտիլ
վէ եա աղլի՝ շիւրքէթիլլէրի մէմուրիսիլլէրի
թարաֆընտան մէմուրիսիլլէրի իտարէսիլլէրի Մ.
Լինտառեա էմը օլունմուշ տուր : Օսմանը
պանդասը միւտիրի ումուրի մուսվիլլէրի Մ. Կ.
Օպուանօնըն՝ Բէթի միւտիրիկէթիլլէրի թալիլին
օլունանազը մէրվի տիր :

—Տէրիսաատէթ իթալիա սէֆիրիլլէրի՝ Լօն-
տրա սէֆարէթիլլէրի թալիլին օլունանազըր ըր-
վանէթ խորիլլէր :

—Կիրիտ միւնթաճիլլէրի Բուսիա իմըրա-
թօր թարաֆընտան պու քէրէ պիր միգ-
տար ուն կէօնտէրիլլէր տիր :

—Բուսանիա տալիլլէրի տէնի Սիլիսթ-
րիլլէրի Գարաաղաճ նամ մանէլլիլլէրի պիր ճա-
միտէ իսպառէթ խորիլլէրէն, պազըլարըն հիւ-
ճում խորիլլէր, ճամիլին ճամլարըն զըրմալա-
րը իւզէրինէ, միւթթէճամլարընն թուլթու-
տուգլարը զազէթալարտա կէօրիւմիլլէր տիր :

—Եազընտա պալլանանազ օլան ապքէրի
եօլլարըն խարիթալարըն թանգիւմ իլլին, Ա-
մապիա վէ Թօգատ միւնէնտիլլէրիլլէրի սէրիան
Սիլլասա ճէլպ իթաիլլէրիլլէրի Մօնիթէօր եազ-
մըշ տըր :

—Տէրիսաատէթ թարաֆլայ խաթթալարընն
իմթիեազ միւտտէթի խիթամ պուլտուգու ճի-
նէթլէ, պիր Ալմանիալլէրին՝ պու խաթթալարը
տէվլէթի Ալիկէ նամընա սաթըն ալմանա
թալիլպ պուլունտուգուտու, վէ հիւքիւմէթէ
ֆէվգէլատէ մէնաֆի կէօսթէրէճէկիլլէրի մապա-
մը Սատրազսիլլէրի պա իսթիտա արզ իթաի-
կիլլէր, վէ պուլունա Նաֆիա վէ Թիւարէթիլլէր
զարէթիլլէր կէօնտէրիլլէրի Սապալ զա-
զէթասը եազմը իսէ տէ, մուսթիսարէն
թէքիլպ խորիլլէր, վէ թարաֆլայ շիւրքէթիլլէր
իմթիեազ միւտտէթիլլէրին հէնուգ խիթամ պուլ-
մաորըր անլաշըմըշ տըր :

—Թրամվայ շիւրքէթիլլէրի խտարէ մէմուրի-
սիլլէր ինթիլիսապը մէսէլէսի, շու էսնատէ մէմ-
լիսի վիւքէլատա միւզաքէրէ օլունտուգու :

—Պէրլինէ կիթմիլլէր օլան մալիկէ միւշա-
վիլլէր Բաֆօֆ էֆ. մանէլլի Օսմ. սէֆիրիլլէր
կէօրիւմիլլէր տիր : Կէլէճէք հաֆթա Տէրի-
սաատէթէ ալտէթ խտէճէք տիր : Միւշարի-
լէյն, անվալը մալիկէի Օսմանիլլէրին շայեանը
մէմուրիլլէրի սուրէթտէ օլտուգուտու, վէ
Տիւեռնըն ումուրիլլէրի Օսմանիլլէրին մուլթա-
զամէն ճէրէեան իթաիլլէրի պէնան իլլէմիշ
տիր :

—Եռնանըն Արնի մուրաթիսալար Մ. Սթէ-
ֆանու վէ թէրճէման Մ. Նաուլ իլլէ Մ. Եօր-
կիատիս՝ էվվէլլէր կիւն Պապը Ալիկէ կիտէ-
րէք, խարիճիկէ նազըրը իլլէ կէօրիւմիլլէր
տիր : Գօնսօլսլար մուգալլէրէնամէսի միւզա-
քէրէսինէ պու կիւնլէրտէ պալլանանազ տըր :

—Եռն էսնատէ Բարիստէ պուլունան Նու-
պար բաշանըն անվալը սըհիլլէրի էստիլլէրի
մուճիլպ օլտըրը խապէր վէրիլլէր :

—Բուսիա սէֆարէթի պաշ քեաթիլպի էվ-
վէլլէր կիւն Բուս բաթթիլլէրի զիեարէթ իթ-
միշ տիր :

—Վէսիլլէր Նիւսրէթ նամ թօրթիտ իս-
թիլլէրիլլէր թամիր իլլին Թէրսանէնէ կիրմիշ
տիր :

—Շէնիլլէր ըմօրքէօր գումբանիսարըն
վաբօրլարըլա քեաֆէյի էշեանըն տալիլլէր-
տէ 2 զէնկիլլէր էրմէնի պուլունան պիր ինկ.
գումբանիսարըն 60,000 լիրա պէտէլ իլլէ սա-
թըն ալմազ իսթէտիլլէրի Մօնիթէօր թէքիլպ
իլլէ, պուլունա Պահրիկէ նէզարէթիլլէրին սա-
թըն ալմազ իսթէտիլլէրի, ֆազաթ ազէ մու-
զարգասը սէպէպիլլէր իլլէ նէթիլլէր վէրիլլէր-
տիլլէրի եազմըշ տըր :

—Մալիկէ մէմուրիսիլլէր ազապընտան Հըֆգի
պէյ՝ պազը թէտգիլլէր իլլին էնգարէնէ վէ
Պրօգտէրօֆ բաշա Ալմանիա կիթմիլլէր տիր :

—Օսմանը տօնանմասը պու սէնէ Օսման-
ը սուլարընտա տօլաշանազ տըր :

—Շէնիլլէրիլլէր թէպէնիլլէր իլլին Մալիկէ
նէզարէթիլլէր էմաք վէրկիլլէրիլլէրին նըսթընն Շէ-
հիլլէր էմանէթիլլէր թէքէր իթմիշ տիր : Պուստան

մաատա էմանէթ՝ 180,000 լիրալըզ պիր իս-
թիլլէրազ ագտ իտէճէք տիր :

—Պուլկար սինօրունտա ասաիլլի իսլալ
իտէճէք եօլտա իծթիւմալէր վուգուիլլէր էմա-
րէթ շէտիտէն մէնն իլլէմիշ տիր :

—Ենիլլէրէօյալ Ավսթրիա սէֆարէթիլլէր-
սի իթթիսալիլլէրի Զիվիճի պօսթանը նամ
վասի արազի՝ պա իրատէի սէնիկէ մէքքիւր
սէֆարէթէ ինտա խորիլլէր տիր :

—Գանտիտա պիր բազար աշըլարազ,
պիր չօգ ինթաթիլլէր վէ իսլամ միւթթէպէրա-
նը պուլունմուշլար տըր : Թարաֆէյն եէկաի-
կէրինէ տօսթիլլէր էմարէլլէր կէօսթէրիլլէր,
վէ ասաիլլին իպգասընա էլտէն կէլիլիլլէր
թէպէ շալընմալարըն վատ իլլէմիլլէր տիր :
Մէքքիւր բազարտա ինթիլլէր գօնսօլսլար իլլէ
վալի վէքիլլի տէ հազըր պուլունմուշլար տըր :

—Տիկէր թարաֆտան պիր ինկ. մուսպիլլի
Գանտիտան ալտըրը մալլուլթա պիլլէն,
գուվլաի ֆաալիկէ վէ ասքէրիկէ օլմանընա,
Գանտիտա իեատէի ասաիլլին զապիլլ օլմա-
աղընը, վէ հիշ պիր իսլամըն, սիլաշը օլ-
սուլն օլմասըն, շէնիլլէր խարիճիկէ թէնիլլէր-
սիլլէր շըգամաթըրըն եազմըշ տըր :

—Պէրլինտէ պիր ճամի ինշա խորիլլէք
տիր :

—Կէլլէր կիւն խարիճիկէ նազըրը՝ Բուսիա
սէֆարէթիլլէրիլլէրի կէլլէրէք, սէֆիր իլլէ կէօ-
րիւմիլլէր տիր :

—Իզմիր եազընընտա Կիւլ-պաղլէ թար-
լաթընտա Պիզանս ուսուլլիլլէր 180 տեազ ու-
զուլունդունտա վէ 46 տեազ էնիլլիլլէր տ-
թիլլէր պիր քիլիսէ խարապասը պուլունմուշ
տուր : Քիլիսէնին Աեա Տիւթթիլլէր իսթիլլէր
օլտըրը՝ պիր գալտտան անլաշըմըշ տըր : Պիր
չօգ մէրմէր խաշլար վէ մօզալիլլէր թաշլար գու-
հուր իթմիշ տիր : Ուարապատան պիր ազ էօ-
թէտէ պիր սու մէնպալ պուլունմուշ տուր :
Պու սու միտէ խաթթալլէրընա բէք ֆայ-
տէլի իմիշ :

—Սէնէկալ վաբօրըլա շէնիլլէր կէլլէր
օլան Ֆրանսըզ սէյեանլարընա իբրամէն կէ-
լէն կիճէ իւնիօն Ֆրանսէլտէ իծրա խորիլլէր
էլլէնէտէ օրթա օեռնու, ինճէ սազ, գարա-
կէօզ, բէնիլլիլլէր, Արնալլուտ վէ Պուլկար
րազսլարը, ալաֆրանկա օեռնալար վէ շարգը-
լար իծրա խորիլլէր, վէ թէրթիլլէր օլունան պու-
ֆէտէ հէլվա, պազլալա, մանէլլէր, բէվանի
վէ տիկէր շարգ թաթլարը պուլունմուշտըր :
Պիւթէի Սըլանտիա գաֆէ թէրթիլլէր իթմիշ
տիր : Շէնիլլէրալ միւթթէմէքքիլլէր պիր խաշլի
միւթթէպէր Ֆրանսըզլար ֆամիլլէրալըլա հա-
զըր պուլունմուշլար տըր : Կէլլէր կիճէ տէ, Սէ-
նէկալ վաբօրընտա շէնիլլէր Ֆրանսըզ թէ-
պասը միւթթէպէրանը տալլէթ օլունարազ
կիւզէլ պիր էլլէնէթ թէրթիլլէր խորիլլէր տիր :

—Տիեարպէրի եազընընտա Զնիլլէր գա-
րիկէսինտէ Յովաննէս Աբարեան, Մարտիրոս
Նաուլման վէ Մուլսի Ուաշօեան նամ շէր-
չիճի էրմէնիլլէրին՝ կէլլէրալ պիր գար եղընը
ալթընտա նաշլարը պուլունմուշ տուր :

—Կէլլէրալ Ազնէրիլլէր իւշ սաաթ ու-
զազտա քեալիլլէր Օրթա գարիկէսինտէ գա-
զալէն հարիլլէր գուհուր իտիլլէր, 61 խանէ, 1
ճանի, 1 մէքթէպ վէ 2 չօնուգ եանմըշ վէ
պիր գաշը մէմուրիլլէր օլմուշ տուր : Հարիլլէր-
տէկեանա մէտար օլմազ իւզըն իեանէ ճէմի-
նէ վէ մէմուրիլլէր թէտալիլլէրին իպթիտար
օլունմուշ տուր :

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Մարի, միամարտիկն ազիմէթ ինտէն սոն-
րա, պիւր պաղչէպան ալէթի պուլուպ. պու-
նուն իլէ մահգէն բէնչիւրէսինն պիւր տէմիւրի-
նի եհրինաէն շըգարտը. վէ ալէթի տէ մահ-
գէնաէ պրազադ :

Պու սուրէթիլէ Պարուլին ֆիրարընտան
ապաւը քէնտիւնէ մէսուլիւնէթ թէրէթ թիւպ
իթալիէնէ ք սէպէպ պրազադաւը : Վազաւ օ
ալէթին մահգէնաէ օյմաթը՝ բէթ տէ իյզահ
օլունամազ իտի իսէ տէ, պու ճիհէթէ զիւնա-
տէ էհէ միւնէթ վիւմէտի :

Պու իլէթի կէօրաւընտէն սոնրա, մէզպու-
րէ, զօլարընը գաւլուտուրմուշ վէ կէօզլէրի
եաշարմըլ օյարազ, բէտէրինն նաշը եանըն-
տա աուրան զէվէրինն նէզտինն ալտէթ իյ-
լէտի :

Սապահա գարըն ժանտարմալաք վաւըլ
օլտուլար :

Պարուլին ֆիրարընտան ալտըլընտան,
չիթիթիւնէ ալիւմ պիւր հէնէնա հաւըլ օլ-
տուլ Պէլլէ անախթարը մատամա թիւլիւմ
իթմիլ օլտուլընտու սէօյլէտի : մէզպուրէ տէ
անախթարը իրաւէ իյլէտի, վէ հազգընտա
պիւր կէօնա շիւպիլէ օլունամաքալ, ժանտար-
մալար տէրհալ ժուրնալը թանգիւմ իթալէր,
վէ ալտըլարըն էմի իւզէրինն Շարուեու պիւր-
իթաէ կէօթ իւրաիւլէր :

Շարու՝ միւստարի ումուլինն սէօզիւնէ
էմիւնէթ իթալիւնտէն, արթըք զօրգմաեօր-
տու, Հաթթա քէնտիւնէ Միւլպէրկին եա-
նընա կէօթիւրաիւլէրինն տէ պիւր իտի :

Մարի, կիթ տիկի զէման Շարուեու պիւր
թարաֆա շաղըրալ :

— Զէսուր օլ, օղլոււմ, պանա իթիմաւ էթ :
Սինն ֆէլաքէթ սէվրին պիթտի, սաատէթ
ալէթի պաշաեօր : Պունտան պէօյլէ տալիւմ
սուրէթտէ իւզէրինն նէզարէթ իտէն պիւր հա-
մին պուլունամաք տըր, տէտի :

— Եա Պէթիւն, Պէթիւն նէ՞ օյաճաք
տըր :

— Անը տա պուլունամաք :

— Էլլէրիւր քի պաշընա պիւր ֆէլաքէթ
կէլիլ օյմաւըն :

Շարու, միւրգոււմ իտարիսա՝ զատըն իլէ
ժան Վիլլէնի տէրաղուլ իտիւպ, ժանտարմա-
լարըն արաւընտա մուֆաթալ իթտի լա-
քին շօք տէ ֆա արգաւընա տէօնիւպ, չիթի-
լիկէ ալլիլ նազար իյլէտի :

Վազաւ մէրգոււմ օրատա պէտպալիթ օլ-
մուշ իտի իսէ տէ, պիւր սէնէտէն պէրի տէ
սաատէթի հալ իչինտէ եաշարմըլ իտի :

Օ սապահըն չիթիլիկին մօպիւրաւընա հալ-
վանաթը սաթըլաւաղը մուգարէրէր իթէն, սա-
թըլ մէմուրը՝ իչի թէնիւր իթտի Ջաթէն
պապա Վիլլէնաէն օղլունա միւրա զալան
սէրվէթ իլէ, մէվնուտ պօրնարըն, վէ օ կիւնէ
գաւտար վազը օյան մահգէն մէսարիֆինն
թէնտիւնէ իտիլէնէ կի տէրքեար իտի : Հաթ-
թա ժան՝ էվէլլէն սաթմըլ օլտուլըն արա-
պիւր թէքարա սաթըն ալարաք, չիթիլիկ
տահա զիւնտէ պիւրիւթ էպիլիւր իտի :

Պապա Վիլլէնին ճէնաղէ ալարընտան սոն-
րա, չիթիլիկէն սիւքիւնէթ ինտէն օլուն-

տուլընտա, Մարի՝ Լիէթէ պիւր պօրնու օլ-
տուլընտա, եանի Պէթիւն հազգընտա մա-
լիւմաթ վէրմէսի լազըմ կէլտիկինն իսաթըր-
լաեարաք, տէրհալ Բարիսէ ազիմէթ իյլէտի :
ԻԻԶԻԻՆՃԻԻ ԴԸՍԵՐԸ ԽԻԹԱՄԸ

Ն Ե Թ Ի Ճ Է

4

Մարի-Թէրէզ՝ Ժիւլիէթի Սէն-Սէվրէն սօ-
գաղընտա պուլտու, վէ Պէթիւնին իւզէրինն
կէօրիւլմէթ իչին կէլմիլ օլտուլընտա իսթի-
եաթէն անաթըննա, պիւրալէ գաւտընն լէհ-
ճէտի սօլտու, վէ Մարիւնն էլլէրինն թու-
թուպ աղգարաք :

— Պէնի ալտաթմաեօրսունուլ տէյիլ մի,
տէտի :

— Այալ, բէթ չարուք սէվինմէնն, զի-
րա էյի իսպալէրէր իլէ պէրապէր, սիգէ ֆէ-
նա իսպալէրէր տէ կէթ իրտիմ :

— Օհ, սէօյլէնն, սէօյլէնն, հիւր նէ օլ-
մուշ օլտու, պանա իսթիւմ վէրէնէ քսիւնիլ :

— Էվէլլէթ, սիգէ, չիմտիւնէն իսթիւմ իտի-
նիլ տիւնէպիլիւրիմ :

Պատէհու Մարի, Շարու իլէ Պէթիւնին Բիէր
տը Մարալաւ նաւըլ կէլտիլլէրինն, վէ պիւր գաշ
կիւն էվէլլէ Լիէթին հիւքեաթէսի իւզէրինն,
պու չօնուլար հազգընտա նաւըլ չիւպիլ-
սի հաւըլ օլմուշ օլտուլընտա, վէ պիւր թազ-
րիւպ Շարու իլէ Պէթիւնին էսրարընա վազըֆ
օլարաք, Պէթիւնին՝ Լիէթին գըզը օլտուլըն-
նա չիւպիլսի գալմաւըլընն նաւըլ իթտի : Լա-
քին Լիէթին մէսէրէթ կիօզ եաշարը վէ
թարիֆ օլունամաք հէնէնաւը արաւընտա,
չիթիլիկէ քէնտիւնէն ալտէթ ինտէն սոնրա
գուրուլաւ կէլմիլ օյան ֆէնէրէթ, վէ պու սի-
պէպլէ պիւր ան էվէլլէ քէնտիւնէն մէթուպ
եաղաւմաւըլ օլտուլընտա պիլտիւրտի :

Աննաթ Պարուլին՝ քէնտի օղլու իտուկի-
նի սէօյլմէտի. պիւրալէ օ տէհէթի հազը-
գէթի քէնտիւնտէ, քէնտի գալպիւնտէ սազ-
լամաք իսթէեօրտու : Զազալ Պէթիւնին եէ-
նիտէն զալպ օլտուլընտա կիլլէնէմէտի Մա-
րիւնն իֆաւտէլէր, Լիէթին էօմիւնտէ պիւր
ազ իսթիւմ հաւըլ իթմիլ իթէն, զէվալը գա-
տըննըզալ թէքար իսթիւսիլլէ գարաւը-
ղընա տիւլար օլտու, վէ պիւրիւք պիւր ահ
չէքէրէթ, տէրեալ սիւքիւթ վէ եէլիսէ տալ-
տը : (Տիւլալի)

3. ԲՕԼԱՅԵԱՆ ՄԱԹԱՍԱՆ

Մաթաւաւընտ Էրմէրիսէ, Թիւրքէն
Ֆրանսըլա, Բուսնա վէ տար իտալարտա
քէթալ, քիւսէ վէ տար իտալ իտալիկ
կիպի, տիւրիւն վէ ճէնաղէ պիլէթիւր, գարթ
տը վիլլէթ վէ տար թիւլիլլէ վէ պիւրիւս
էվէլլէ ֆիւթիլլէ իտալ իտալիկ :
Կիլլէթի ճէնաղէ պիլլէթիլլէ իտալ իչին
մաթաւաւըլ ճէր սաթալ ալաք տըր :
Իճէլլէ իտալարտա իտալիկէ վէ եա-
լաւ Թիւրքիէն վէ Էրմէրիսէ եա Թիւրք-
ճէտէն էճէլլէ իտալարտա թէքէթէ իչին
քիւր տար Մաթաւաւըլ իտալիկ տէրիւս-
տէ իտալ :
Կիլլէթ պաւտաւ վէ կիլլէթ թալարտա
վազը օյան սիւրաւըլ իչին տէքիլ մաթ-
պաւաւ միւրաւալ թիւլիլլէ տըր :

Մաթաւաւըլ տարիլիւնտէ տիւրիւն, վաթ-
թիլլէ վէ ճէնաղէ իչին թալէ յիւլէթիւրէն գա-
լէթ, գուրն, արթիֆիլլէ վէ տար գաւթիլ
էվէլլէ ֆիւթիլլէ իտալ վէ ֆիւթիլլէ օլունտը :

ԳԱԼԱԹԱ ՊԵՐՍԱՆԸ

Ճուստա իթի, 4 ապրիլ

Գունալիտ պու սապահ ալարտ Զր. 23 2	
Նըմէնտըֆէր պու սապահ Զր. 104	
Պանգ Օթիլման Գ. 1. 13	
Արշէ Զիւնաթը	
Մէնիտիլ	108 2
Պիլլիլ	103
Մէլալիլ	95
Ինկ իրաւոր	109 28
Բօլ Լարիւրի	89 30
Չիլ ֆրա գիւր	87 5
Գիլմիլ	34 02
Լապի քիւր	8

ՊԱՆԳ ԷՄԵՐԻԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ԵՐԻԳԵԻ

Սէրմանէսի 10000.000 լիրա տըր :

Մէրգէզի իտալիկ Գալաթա տըր :

Իսթանպուլ, Հաթիւնէն ճատտիւնտէ
Թոմա իտալիկ, վէ Պէթիւնտա Տօլլու
եօլտա 190 նուէրօլու տարիւնտէ պիւրէր
չիւպէսի վար տըր :
Հօնտա վէ Բարիսէ պիւրէր իտալիկա-
նէսի մէվնուտ տըր :

(Շիւթիլլէ)

Անիլա, Ատանա, Ալաւն Հալպ,
Իսկէնտէրիլ, Էտիլիլ, Էնգալ, Պազաւա,
Պէթիւն, Պրուա, Շամ, Գիւնա, Լարաւա,
Գահիլ, Լիւմաւա, Մէրսի, Նազլիլ, Նիգալի,
Ուլաք, Ֆիլիպ, Բօրաւա, Բուսնա, Սէլաւիլ,
Սամա, Լիւլլի, Սօֆի, Թարալիլ :

Պանգը Օսմանիլ թալիլալ վէ եա
պուլաւ միւստիլ էվալ տէքիլլէ իտալիկ
մուգալիլլէ, գաթիլ վէտա իլէ վէ եա
հիւսալըն քար իւզըն աղլէ իւրալ, վէ կէրէթ
մէմալիլ Եահանէ վէ կէրէթ մէմալիլ էճ-
նէպիլլէ իչին չէթ վէ թիլլէ մուսալիլ
իւրա օլտուլընտա կիպի, զիւրմէթ էնա
վէ սէնէտ տալիլ ճէթ իտալիկ, վէ հիւսալը
քար իտալիկ :

Պանտան պաշա մէմալիլ Եահանէ վէ
մէմալիլ էճնէպիլլէ գուրուլար պէթիլլէ
իսթիլ ֆաւը, սէնէտիլ թէլիլալ վէ մէն-
քիւրալ ալաք ու իտալ իլէ պօրաւա տալիլ
մուսալիլ տալիլ տէրիւնտէ օլունտը :

Պանգը Օսմանիլ՝ քաթիլ վաւէ իլէ վէ ֆա-
նիլ մուգալիլլէնտէ աղլէ գալպիլ իտալիկ Պու
վաւէ պիւր սէնէթ օլունտ, ֆաթիլլէ
միւրաւընտ Էրմէրիսէ 2 պշ. 3 ալաք օլունտ
ֆալիլ 100թ : 1 թալաթիլլէնտէ պուլունտը :

Պանգը Օսմանիլն իսթանպուլ իտալիկա-
նէսի, պալտաւ պէնա օլունտա մուսալիլ
լալ տան պաշա, էմիւր թիւլիլլէ իւզէ-
րին աղլէ իւրալ իլլէթիլլէ կիպի, տէքիլլէ
հալիլալ էնա թիւլիլլէ տալիլ գալպիլ
իտալիկ Պէլ օլունտա չիւպէսի տալիլ էճ-
թալ թիւլիլլէ միւս էնա օլունտ իւզըն,
եօգարտա զիւր օլունտա պիլլէթիլլէ մուս-
մէլալ իլլէ ֆա վէ պուլունտա պաշա իւզէլլէ
լըմէնտըֆէր թալիլալ, Լիլ տըր իտ-
րի, Բանամա վէ տալիլ իտալիկ թալիլա-
լա տար իտալ ու իթա մուսալիլլէնտէ լըմ-
ա իլլէր :

Իսթանպուլ իտալիկալ իլլէ Պէլ օլուն-
չիւպէսի՝ Բուսնա լըմէնտ ֆէր թալիլա-
լը քուսէլլէ տալիլ ֆիւթիլլէ վէ 50 լիրա-
եա գաւտար օլունտ իւզըն 100թ 3 ֆալիլ մու-
գալիլլէնտէ հիւսալըն քար իլլէ աղլէ գալպիլ
իտալիկ :

8-4

ԱՆԻԳԻ ԻՍԹԵԼԻԱՎ ՎԷ ՄԵՆՈՐԸ ԶԱԶԵԹԱ

ԵՈՒՀԱՆԸՆԸ ԲՕԼԱՅԵԱՆ